

Paris, le 27 / 7 / 1967

Cher Monsieur,

Cela fait longtemps que je voulais répondre à votre lettre et à votre demande concernant les toponymes de Tirhala Livari : mon élection à la Sorbonne (je suis nommée professeur d'Histoire et civilisation byzantines, à la place de P. Lemerle, qui, lui, passe au Collège de France) m'a pris beaucoup de temps (il fallait faire 150 visites !!) et je n'ai pas eu le loisir de m'occuper des questions scientifiques. Vous trouverez ci-joint une liste de toponymes grecs que j'ai pu identifier ; il y en a beaucoup de slaves aussi, vous le savez sans doute. Mais la difficulté d'identification augmente du fait que les Grecs ont absolument changé les toponymes de la Grèce récente, dans leur souci de bannir tout ce qui n'avait pas une consonance hellénique. Je vous donne la référence d'une publication du ministère de l'économie nationale de la Grèce

fort utile pour votre recherche et qui n'existe qu'en Grèce:

" Répertoire alphabétique provisoire des lieux peuplés et autres endroits de la Grèce ", Imprimerie Nationale Athènes 1948.

Vous pouvez sans doute vous procurer cette publication précieuse par la " Librairie E. Triantaphyllou "

Rue Hippocrate, 33

Athènes

c'est par l'intermédiaire de cette librairie que j'ai eu cette publication pour le compte de la bibliothèque de la Sorbonne.

Amicalement votre

Hélène Ahnweiler